



أجد مناسبة الحديث عن الأستاذ القدير فاروق شحاتة أحد رموز الفن التشكيلي المصري المعاصر فرصة لإظهار ما نكنه له من حب وتقدير وعرفان بدوره وإسهاماته الجليلة .. إننا أمام أحد أساطير فن الحفر المصري، أستاذ قدير وهب حياته للفن وللبحث والتجريب لإضافة شيء في عالم فن الحفر يحمل بصمته الخاصة فكان وإن أصبح من أهم رواد فن الجرافيك وخصوصًا أسلوبه الدرامي التعبيري في هذا المجال شديد الخصوصية .. كما لم يغفل الفنان خلال مشواره الاهتمام بالقضايا الوطنية والعربية .. أما م للفنان صاحب الرسالة سواء كانت قومية أو أكاديمية أو إبداعية ،عالم هذا الفنان الجليل متاح لنا بتنوعه وثراءه فهل هذه فرصة تفوت !! تحية حب وتقدير للأستاذ في مناسبة لا تتكرر كثيرًا لمشاهدة روائعه الفنية.

أ.د. **خالـــد سـرور** رئيس قطاع الفنون التشكيلية

The great professor Farouk Shehata is one of the symbols of the Egyptian contemporary fine art; it is a suitable opportunity to show our love, appreciation, and gratitude to him and his solemn contributions. We are before one of the myths of the Egyptian engraving art. He is a great professor who dedicated his life to art, research, and experimentation to add something to the world of engraving, holding his own mark; he became one of the pioneers of graphic art, especially his expressive dramatic style in this very special field. Throughout his career, the artist did not overlook national and Arab issues. He is a model of the artist who has a message, whether it was national, academic or creative. The world of this great artist is available to us with its diversity and richness, so is this an opportunity to miss! tribute to the professor on a rarely repeated occasion to see his masterpieces.

Prof. Khaled Sorour Head of Fine Arts Sector



# فاروق شحاتة

مواليد الإسكندرية ١٩٣٨ ، أستاذ بكلية الفنون الجميلة بالإسكندرية عام ١٩٨٦ ، عن مستشارًا ثقافيًا ورئيس البعثة التعليمية لجمهورية النمسا وجمهورية سلوفاكيا والمجرعام ١٩٩١ ، عضو الأمم المتحدة اليونيدو فى فيينا عام ١٩٩٢ وعضو مراقب فى هيئة اليونسكو فى فيينا عام ١٩٩٣ ، عين وكيلًا لكلية الفنون الجميلة بجامعة الإسكندرية عام ١٩٩٥ وأستاذ فى علم التذوق الفنى فى الإكاديمية العربية للهندسة والتكنولوجيا عام ١٩٩٧، عضو المجالس القومية المتخصصة شعبة الفنون والثقافة عام ١٩٩٢ وعضو لجنة التحكيم الدولية فى بينالى الترويج الدولى لفن الحفر عام ١٩٩٦ وبينالى الحفر الدولى فى بنجلاديش عام ١٩٩٧ وبينالى الحفر فى المجر عام ١٩٩٨ ، رئيس الندوة الدولية فى بينالى مصر الرابع لفن الجرافيك بالقاهرة عام ٢٠٠٣ ،أستاذ زائر فى أكاديميات الفنون بجامعات زيجن ، ونور مبرج ودوسلدورف.



#### المعــارض

شارك فى معظم معارض الفن المصرى داخل مصر وخارجها منذ عام ١٩٦٢ حتى اليوم من قبل وزارة الثقافة المصرية ، شارك فى العديد من المعارض فى مكتبة الاسكندرية ، ورد اسمه فى الموسوعات العالمية (قاموس الفنون مير) وموسوعة من هو السوسرية والموسوعة الروسية ، قام التليفزيون الألمانى بإخراج ثلاثة أفلام تسجيلية عن مراحله الفنية المتتالية ، اختارته وزارة الثقافة المصرية لتمثيل مصر فى العديد من الدول الغربية والشرقية وأمريكا اللاتينية وأسيا وأفريقيا والبلاد العربية وبلجيكا .

#### المقتنيات

له مقتنيات وأعهال فنية فى مكتبة الحفر فى برلين الغربية والشرقية ، باريس ونومبرج وبرلين ومكتبة الجرافيك فى باريس ، متاحف الجرافيك فى روستك ودرسدن وميونيخ بألـمانيا ومتحف الفن الحديث فى ساربروكن ، متحف مدينة درسدن بألـمانيا الشرقية ، مكتبة الإسكندرية ، متحف كلية الفنون الجميلة ، وزارة الثقافة المصرية .

### الجوائسز

١٩٨٧ الجائزة التقديرية من جامعة الإسكندرية فى الفنون ، ١٩٨٨ جائزة الدولة التشجيعية فى الفنون ، ٢٠٠٥ جائزة الدولة التقديرية فى الفنون ، جائزة بينالى الحفر فى كراكرف فى بولندا ،بينالى الإسكندرية الدولي الخامس والسابع ، ميدالية من رئيس وزراء بفاريا بألـمانيا وميدالية من كورت فالدهايم رئيس جمهورية النمسا ، ميدالية جامعة براتسلافا وميدالية متحف تاريخ الفن فى فيينا ، الميدالية الذهبية من ريجان رئيس الولايات المتحدة الأمريكية ، شهادة تقدير من مكتب الجامعة العربية فى بوندا النمسا كلادس كلستيل ورئيس جمهورية ألـمانيا يوهامنزراو ورئيس وزراء بفاريا فرانس جوزيف اشتراوس والمستشار الألمانى هيلموت شيمت ورئيس وزراء بفاريا فرانس جوزيف اشتراوس والمستشار الألمانى هيلموت شيمت ورئيس وزيا بنجلادش .



## Farouk Shehata

Born in Alexandria in 1938, Professor at the Faculty of Fine Arts in Alexandria 1986, Appointed as a cultural advisor and the head of education mission to Austria, Slovak Republic, and Hungary in 1991, Member of the United Nations UNIDO in Vienna in 1992 and observer member at UNESCO in Vienna in 1993, Appointed as the vice dean of the Faculty of Fine Arts, Alexandria University in 1995, and professor of art appreciation at Arab Academy for Science, Technology & Maritime Transport 1997, Member of the Specialized National Councils, art and cultural division 1997. Member of the jury in Norway International Biennale of Engraving in 1996, Bangladesh International Biennale for Engraving in 1997 and Hungary Engraving Biennale in 1998, President of the International Symposium of the 4th Egypt Graphic Biennale, Cairo, 2003, Visiting professor at academies of arts at Siegen University, University of Erlangen-Nuremberg and Dusseldorf University, Participated in most Egyptian art exhibitions in Egypt and abroad since 1962 till today by the Egyptian Ministry of Culture, Participated in several exhibitions at the Bibliotheca Alexandrina, Is mentioned in the world encyclopedia, including Mayer Arts Dictionary, the Swiss Who's Who, and the Russian Encyclopedia, The German television directed three documentary films about his successive artistic stages, Selected by the Egyptian Ministry of Culture to represent Egypt in many western and eastern countries, Latin America, Asia, Africa, Arab countries and Belgium, Has acquisitions and artworks at the Print Library in west and east Berlin, Paris, Nuremberg, Berlin, and the Graphic Library in Paris, and the graphic museums in Rostock, Dresden, and Munich, Germany, and Modern Art Museum in Saarbrucken, the Dresden Museum in Eastern Germany; Bibliotheca Alexandrina; the Museum of Fine Arts Faculty and the Ministry of Culture in Egypt. Awards: 1987 the Incentive Award from Alexandria University in Arts, 1988 the State Encouragement Award in Arts, 2005 the State Appreciation Award in Arts, The award of Krakow engraving Biennale in Poland, the 5th and 7th Alexandria international biennales, A medal from the Prime Minister of Bavaria, Germany, medal from Kurt Waldheim, President of the Republic of Austria, a medal from the University of Bratislava, and the medal of Museum of Art History in Vienna. The gold medal from Reagan President of the United States of America, Certificates of appreciation from the Office of the Arab League in Bonn, Presidents of the Republic of Austria, Klaus and Klestil, President of the Republic of Germany Johannes Rau, Prime Minister of Bavaria, Franz Josef Strauss, German Chancellor Helmut Schmitt and Prime Minister of Bangladesh.









2010 40 cm x 50 cm Landscape II Relief Printing

# ۲۰۱۰

٤٠ سم × ٥٠ سم منظر طبيعي ٢ طباعة بارزة

All the second		- The	Terre		tilla:
		AND B			Y. U.
		Stand		3176	1 OF
	A REAL PROPERTY AND A REAL	STO ST			
A	ALL STREET				
	200 215				
			2010 50 cm x 40 Landscape Relief Print	سم × ٤٠ سم طر طبيعي	ain the and
E SA	Total State	and the second second		R	A a a a



 2010
 ۲۰۱۰

 40 cm x 50 cm
 ۵۰ مد ٤٠ مرابع

 Landscape II
 منظر طبيعي

 Relief Printing
 قبارة

2010
50 cm x 40 c
Landscape I
Relief Printin

5

۲۰۱۰ مم × ۲۰۱ سم منظر طبيعي ٤ طباعة بارزة

40 5 1

3



2010		
40 cm x 50 cm		
_andscape III		
Relief Printing		

۲۰۱۰ ٥٠ سم × ٤٠ سم منظر طبيعي ٣ طباعة بارزة

2009 50 cm x 40 cm سم Micro-Macrocosmos Relief Printing

۲۰۰۹ ۵۰ سم × ٤٠ سم مایکرو ماکروکوزموس طباعة بارزة



2011	7.11
40 cm x 50 cm	۰۶ سم × ۵۰ سم
Composition	تكوين
Relief Printing	طباعة بارزة





1977	197.
40 cm x 50 cm	٤ سم × ٥٠ سم
Trapped in Earth	لحاصرون في الأرض
ntaglio	لباعة غائرة

h



۲۰۰۹ ۲۰۰۹ سم ٤٩ سم × ٥٠ سم بورتریه طباعة بارزة 20



2009	79
40 cm x 50 cm	۶۰ سم × ۵۰ سم
Mountain	جبل
Relief Printing	طباعة بارزة



2009 40 cm x 50 cm Landscape Relief Printing

۲۰۰۹ ٤٠ سم × ٥٠ سم منظر طبيعي طباعة بارزة 22



2014		
50 cm x 70 cm		
Way to Heaven		
Relief Printing		

۲۰۱٤ ۵۰ سم × ۷۰ سم الطريق إلى الجنة طباعة بارزة



1975	1970
20 cm x 30 cm	۲۰ سم × ۳۰ سم
Love	حب
Lithography	طباعة حجرية، ليثوجراف
	24



1975	1970
20 cm x 30 cm	۲۰ سم × ۳۰ سم
Noman	امرأة
_ithography	طباعة حجرية، ليثوجراف



1975	19V0
20 cm x 25 cm	۲۰ سم × ۲۵ سم
Bathing woman	امرأة تغتسل
Lithography	طباعة حجرية، ليثوجراف



1975	1970
20 cm x 30 cm	۲۰ سم × ۲۰ سم
Schwaebisch Hall	قاعة شفابيش
Etching	حفر کلیشیه



## 2008 40 cm x 50 cm Micro-Macrocosmos Relief Printing

۲۰۰۸ ٤٠ سم × ٥٠ سم مایکرو ماکروکوزموس طباعة بارزة



2001 40 cm x 50 cm Hidden face Relief Printing





1975	19V0
50 cm x 70 cm	۰۰ سم × ۷۰ سم
Lake	بحيرة
Silk Screen	شاشة حريرية



2014	21.7
50 cm x 70 cm	۰۰ سم × ۷۰ سم
Composition	تكوين
Relief Printing	طباعة بارزة

مصممة جرافيك هبة الله شعبان يحيي

مراجع لغوي مها محمود حافظ

حقوق الطبع محفوظة: وزارة الثقافة- قطاع الفنون التشكيلية - مصر٢٠١٩